

**CODICI**

Tipo scheda BDR  
CODICE UNIVOCO  
Numero 2004-763  
Intervento Restauro di dipinti cinesi

**RIFERIMENTI AMMINISTRATIVI**

**ATTO DI AFFIDAMENTO LAVORI  
RIFERIMENTI AMMINISTRATIVI**

Legge L.R. 18/2000  
Piano di riferimento 2003

**LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA**

**LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA**

Provincia PR  
Comune Parma  
Sede Museo d'Arte Cinese ed Etnografico

**OGGETTO**

**OGGETTO**

Oggetto dipinto  
Numero inventario inv 12, cat. 524  
Soggetto/ Titolo Eterna prosperità  
Provenienza Cina

**OGGETTO**

**OGGETTO**

Oggetto dipinto  
Numero inventario inv 14, cat. 572  
Soggetto/ Titolo Ritratto di un ministro celeste  
Provenienza Cina

**OGGETTO**

**OGGETTO**

Oggetto dipinto  
Numero inventario inv 15, cat. 496  
Soggetto/ Titolo Paesaggio con piccola carovana  
Provenienza Cina

**OGGETTO**

**OGGETTO**

Oggetto dipinto  
Numero inventario inv 17, cat. 465  
Soggetto/ Titolo L'Ambasciatore Suwn  
Provenienza Cina

**OGGETTO**

**OGGETTO**

Oggetto dipinto  
Numero inventario inv 20, cat. 494  
Soggetto/ Titolo Paesaggio  
Provenienza Cina

## OGGETTO

### OGGETTO

Oggetto dipinto  
Numero inventario inv 22, cat. 485  
Soggetto/ Titolo Canto concorde  
Provenienza Cina

## OGGETTO

### OGGETTO

Oggetto dipinto  
Numero inventario inv 22, cat. 485  
Soggetto/ Titolo Le due cicogne (gru)  
Provenienza Cina

## OGGETTO

### OGGETTO

Oggetto dipinto  
Numero inventario inv 39, cat. 566  
Tipologia oggetto tempera su seta  
Soggetto/ Titolo Luohan  
Provenienza Cina

## OGGETTO

### OGGETTO

Oggetto dipinto  
Numero inventario inv 47, cat. 531  
Soggetto/ Titolo Uccelli su pianta in fiore  
Provenienza Cina

## OGGETTO

### OGGETTO

Oggetto dipinto  
Numero inventario inv 58, cat. 495  
Tipologia oggetto China su carta  
Soggetto/ Titolo Paesaggio  
Provenienza Cina

## PROGETTO DI RESTAURO

### ELEMENTI INFORMATIVI

Notizie storico-critiche

In Cina e in Giappone il restauro dei dipinti con formato di rotolo (in cinese il lizhou e in giapponese il kakejiku) o paravento viene eseguito secondo la tradizione dei montatori: il montatore restaura nello stesso momento in cui crea il formato del dipinto. Il dipinto infatti forma un tutt'uno con il tessuto di montaggio o con il legno della struttura. L'arte di montare e restaurare opere d'arte su carta e seta è una pratica antichissima orientale. Una delle più antiche descrizioni dettagliate sul montaggio e sulla conservazione si trova su un trattato Cinese sull'agricoltura e altri temi inerenti scritto da Chia Ssu-hsieh nel V sec. che in sintesi descrive come: 1) maneggiare e trattare l'oggetto con cura e attenzione, 2) scegliere materiali corretti per la conservazione, 3) usare luce trasmessa per esaminare l'opera, 4) controllare le custodie contro infestazioni durante l'immagazzinaggio, 5) esporre l'oggetto a livelli corretti di umidità, 6) escludere l'oggetto dalla luce.

Stato di conservazione

Lo stato di conservazione generale dei dieci rotoli cinesi in oggetto non era buono. Infatti, sono privi del loro montaggio e del loro contesto originale. L'aspetto generale della struttura dei supporti risultava molto compromesso dalle ampie ondulazioni e da un preoccupante irrigidimento generale. I fattori che avevano contribuito allo stato di degrado variavano dall'invecchiamento naturale del manufatto nel tempo alla noncuranza e scorretta manutenzione, agli interventi dei vecchi restauri.

Considerando la delicatezza della generale situazione conservativa delle opere in questione l'intervento di restauro doveva eliminare e recuperare quanto possibile dalla struttura cartacea e serica per riottenere una buona ricostituzione dell'entità fisica delle materie. (Il montaggio su seta delle opere non è stato contemplato.)

Era quindi opportuno eliminare da tutte le opere la vecchia controfondatura e il vecchio montaggio riadattato che compromettevano lo stato di conservazione dei dipinti e sostituirli con carte giapponesi idonee. Nel caso di Canto Concorde (n.485), dove tale intervento avrebbe compromesso l'attuale stabilità raggiunta (oltre all'irrigidimento del tessuto, le fibre seriche si erano imparentate con il supporto cartaceo,) si è invece intervenuto ricostituendo e consolidando la carta e seta, mantenendo il vecchio montaggio.

## INTERVENTO DI RESTAURO

### RESTAURO

Data fine lavori (yyyy/mm/dd)

2005/12/31

Relazione tecnica finale

PULITURA

a secco: spolveratura con pennelli morbidi e con aspirapolvere a bassa potenza e con miniaspiratore, localizzato alle zone dove si è accumulato lo sporco (recto e verso).

Rimozione dei vecchi restauri, veline, ridipinture.

Asportazione dal verso della carta di rifoderò, e degli inserti.

Eliminazione meccanica a bisturi dei residui dei vecchi collanti dal verso.

Smacchiatura e attenuazione locale delle macchie, aloni.

### CONSOLIDAMENTO

Risanamento strutturale:

Saldatura degli strappi con striscioline di carta giapponese e MC;

tinteggiatura delle carte e/o seta per integrare le lacune.

integrazione delle lacune con inserti di carta giapponese con carta idonea per il restauro dello stesso spessore dell'originale, o con seta;

Applicazione del controfondo sul verso con un velo di carta giapponese e MC, o costruzione di falsi margini con carta giapponese e adesivo amido di grano;

Controfondatura dell'opera con adesivo amido di grano (diluizione in base allo strato da foderare) e con carte giapponesi (tutte composte con fibre di kozo.)

Rimontaggio e rincollaggio dei bordi.

Costruzione di falsi margini.

Rilassamento graduale del supporto per umidità capillare.

Asciugatura su pannelli.

### INTEGRAZIONE PITTORICA

con matite colorate e/o acquerelli

## FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

### DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

Immagine



Didascalia

Le due cicogne, recto

## DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

Immagine



Didascalia

Le due cicogne, foderatura

## DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

Immagine



Didascalia

Le due cicogne, prove di pulitura

## DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

Immagine



Didascalia

Le due cicogne, verso

## DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

Immagine



Didascalia

Le due cicogne, dettaglio

## DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

Immagine



Le due cicogne, dettaglio

Didascalia

**DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA**

Immagine



Le due cicogne, fiori

Didascalia

**DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA**

Immagine



Le due cicogne, dettaglio superiore

Didascalia

**DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA**

Immagine



Le due cicogne, lato inferiore

Didascalia

**DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA**

Immagine



Le due cicogne, lato superiore

Didascalia

**DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA**

Immagine



Il Ministro celeste, recto prima del restauro

Didascalia

## DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

Immagine

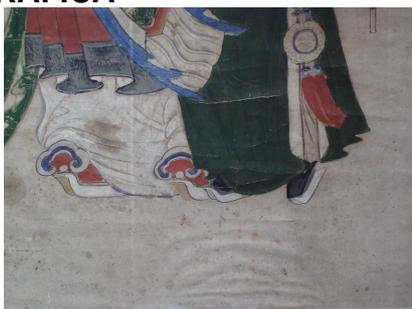


Didascalia

Il Ministro celeste, verso prima del restauro

## DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

Immagine



Didascalia

Il Ministro celeste, dettaglio

## DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

Immagine



Didascalia

Il Ministro celeste, dettaglio

## DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

Immagine

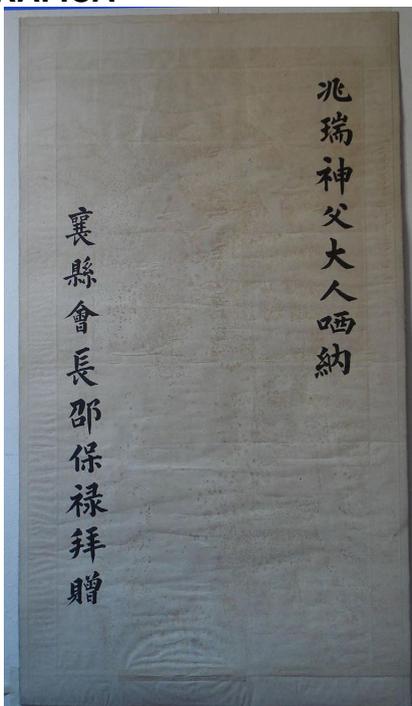


Il Ministro celeste, dopo il restauro

Didascalia

## DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

Immagine



Il Ministro celeste, verso dopo il restauro

Didascalia

---

Settore Patrimonio culturale della Regione Emilia-Romagna  
Via Galliera, 21 - 40121 Bologna - tel. +39 051 527 66 00 fax +39 051 23 25 99

© Regione Emilia-Romagna (p. iva 800 625 903 79) - Tutti i diritti riservati